

COVID-19 Communiqué aux parents du 04/03/20

English version below

Madame, Monsieur, chers parents,

Compte-tenu du caractère très évolutif de l'épidémie de COVID-19, nous mettons à jour nos recommandations pour les personnes de retour d'une zone d'exposition.

A ce jour, les zones d'exposition sont les suivantes :

- Chine (Hong Kong et Macao compris)
- Singapour
- Corée du Sud
- Iran
- Régions italiennes de Lombardie (Région de Milan), Vénétie (Région de Venise), Emilie- Romagne (Région de Bologne)
- Zones de circulation actives du virus en France : communes de l'Oise, la Balme Haute Savoie, communes du Morbihan.

Par principe de précaution, les mesures suivantes sont appliquées :

Jusqu'à nouvel ordre, il est demandé aux familles ayant voyagé en Chine (Hong Kong et Macao compris), à Singapour, en Iran, en Corée du Sud, dans les régions italiennes de Lombardie et de Vénétie, dans les zones françaises de l'Oise, la Balme Haute Savoie et les communes du Morbihan, d'appliquer le principe de confinement durant 14 jours, à compter du retour, avant d'être autorisés à entrer dans l'établissement. Je précise pour information que ce principe s'applique également aux enseignants et aux autres personnels de l'établissement concernés.

Dans les 14 jours suivant le retour, vous trouverez ci-dessous quelques recommandations utiles à suivre :

- Surveiller sa température 2 fois par jour ;
- Surveiller l'apparition de symptômes d'infection respiratoire (toux, difficultés à respirer...) ;
- Laver les mains régulièrement ou utilisez une solution hydro-alcoolique ;
- Éviter tout contact avec les personnes fragiles (femmes enceintes, malades chroniques, personnes âgées...)
- Éviter de fréquenter des lieux où se trouvent des personnes fragiles (hôpitaux, maternités, structures d'hébergement pour personnes âgées...)
- Éviter toute sortie non indispensable (grands rassemblements, restaurants, cinéma...).

Je précise que ces dernières mesures sont susceptibles d'évoluer à brève échéance. L'équipe de direction et administrative de l'école reste fortement mobilisée sur cette question et tient à vous assurer que toutes les mesures sont prises pour éviter une propagation du « COVID-19 » au sein de l'établissement. Je précise enfin que les mises à jour des décisions prises sont à chaque fois proportionnées à la situation.

Bien à vous tous,

Alain Berna

Le Proviseur

English version

Dear Sir, Madam, dear parents,

Given the highly evolving nature of the COVID-19 epidemic, we hereby update our recommendations for people returning from an exposure area.

To date, the exposure areas are as follows:

- China (including Hong Kong and Macau)
- Singapore
- South Korea
- Iran
- Italian regions of Lombardy (Region of Milan), Veneto (Region of Venice), Emilia-Romagna (Region of Bologna)
- France : Zones of active circulation of the virus are: Districts of Oise in Balme Haute Savoie, and the Districts of Morbihan.

As a precautionary principle, the following measures are applied:

Until further notice, families who have travelled to China (including Hong Kong and Macao), Singapore, Iran, South Korea, the Italian regions of Lombardy and Veneto, the French zones of the Oise, Balme Haute Savoie and the Districts of Morbihan are asked to observe the 14 days quarantine principle, starting from the date of return, before being allowed back to school. Please be informed that this principle also applies to all the staff of the school - teachers and others.

Useful recommendations to follow within the next 14 days following your return :

- Monitor your temperature twice a day;
- Watch out for symptoms of respiratory infection (coughing, difficulty breathing...);

- Wash your hands regularly or use a hydro-alcoholic solution (hand sanitizers);
- Avoid contact with fragile people (pregnant women, chronically ill, elderly people...);
- Avoid frequenting places where fragile people are present (hospitals, maternity wards, old people's homes, etc.);
- Avoid all non-essential outings (large gatherings, restaurants, cinema...).

I would like to point out that these last measures are likely to change in the near future. The Management together with the Administrative team of the school remains strongly mobilized on this issue and would like to assure you that all measures are taken to avoid the spread of "COVID-19" within the school. Finally, I would like to point out that updates on the decisions taken are always proportionate to the situation.

Kind regards to you all,

Alain Berna

The Principal